



**Deutsche Schule
Temuco**

POLÍTICA LINGÜÍSTICA COLEGIO ALEMÁN DE TEMUCO

(Versión septiembre de 2017)

PRESENTACIÓN

El Colegio Alemán de Temuco es una institución particular pagada de carácter laico, sostenida por una Sociedad sin fines de lucro, que imparte enseñanza desde los niveles de ciclo inicial a enseñanza media. Nuestro Proyecto Educativo enfatiza la formación multicultural de sus alumnos y alumnas, la excelencia académica, la enseñanza de idiomas y la vivencia de valores éticos y morales, que les permitan un adecuado desarrollo personal y que les proyecte positivamente hacia un mundo en permanente cambio.

El Colegio Alemán de Temuco, al incorporarse como colegio del Mundo IB, hace suyo el "Reglamento General del Programa del Diploma" y todas las normas emanadas del IB que rigen la participación de los estudiantes del colegio en el Programa del Diploma, sin menoscabo de las disposiciones del Reglamento Interno del Colegio y demás disposiciones legales vigentes en Chile.

1. FILOSOFÍA LINGÜÍSTICA

Dado el carácter distintivo del colegio, se enseñan tres idiomas (español, alemán e inglés), en un contexto de excelencia académica, donde se busca experimentar valores éticos y morales que permitan a los estudiantes un adecuado desarrollo personal y que le proyecte positivamente a un mundo en permanente evolución, consideramos, por, sobre todo, que el lenguaje es una forma de conocimiento y desarrollo de una mentalidad internacional que promueve una visión amplia del mundo y su complejidad.

Los principios básicos de la filosofía lingüística se sustentan en cuatro pilares: la misión, la visión, los objetivos y los principios de los Colegios de habla alemana en Chile:

1.1 Misión: El Colegio Alemán de Temuco es una comunidad escolar, chilenoalemana, de carácter laico, sin fines de lucro, cuyo propósito es el desarrollo de un Proyecto Educativo que enfatiza la formación multicultural de sus alumnos y alumnas, la excelencia académica, la enseñanza de idiomas y la vivencia de valores éticos y morales, que les permitan un adecuado desarrollo personal y que les proyecte positivamente hacia un mundo en permanente cambio. Promociona una actitud positiva ante la vida, la tolerancia, el respeto por la diversidad étnica y cultural y el valor de la integridad personal.

1.2 Visión: El Colegio Alemán de Temuco aspira a ser reconocido como una institución educativa moderna, innovadora, altamente comprometida con la formación

valórica de sus alumnas y alumnos, que se orienta hacia la excelencia académica y al desarrollo de las artes y el deporte. Que hace del mejoramiento continuo uno de sus pilares fundamentales, destacando por asumir, como rasgos de identidad el respeto, la integridad personal, la tolerancia y el trabajo personal.

Sus estudiantes adquieren el dominio de los idiomas español, alemán e inglés, incorporando la cultura alemana y el respeto a la diversidad a su visión de vida.

Sus profesores son reconocidos como formadores, íntegros, actualizados y comprometidos con los objetivos del Colegio.

Los apoderados participan activamente apoyando el proyecto educativo y están comprometidos con la formación de los alumnos en su rol de padres, asumiendo que la primera labor formativa es tarea del hogar y la familia.

1.3 Extracto de los Principios de los Colegios de Habla Alemana en Chile: Posibilitamos y promovemos una política de encuentro que permite desarrollar competencias interculturales y una apertura al mundo. El encuentro con el idioma y la cultura alemana nos enriquece, constituyéndose en elemento central de nuestra formación multicultural.

1.4 Extracto de los objetivos del Colegio Alemán de Temuco: Es un objetivo especial y distintivo del Colegio Alemán de Temuco la enseñanza del idioma alemán desde Prekindergarten hasta el término de la enseñanza media, como también lo es el vínculo con la comunidad chileno-alemana residente y con Alemania. Se pretende lograr en los alumnos el dominio de los idiomas castellano, alemán e inglés. Que sean abiertos a la diversidad cultural, nacional y se interesen por el idioma y la cultura alemana. De acuerdo a estos cuatro pilares declaramos que:

-El dominio del lenguaje es central en la formación de los estudiantes, es por esto que la enseñanza de lenguas ocupa un espacio fundamental en nuestro Proyecto Educativo Institucional.

-La enseñanza de lenguas no está limitada al idioma o a la clase de lengua, sino que abarca todo el ámbito educativo y se transmite transversalmente en diversos espacios utilizados por la comunidad escolar, siendo uno de ellos la reflexión.

-El buen manejo de la lengua materna tiene íntima relación con la posibilidad de generar opinión y buenos argumentos.

-La enseñanza de lenguas no sólo tiene como objetivo la comunicación fluida, sino que también persigue fines interculturales. Estos conocimientos constituyen un requisito básico para un encuentro con otras culturas, en un medio caracterizado por la globalización y el internacionalismo. Además, constituyen una capacidad clave para la movilidad profesional y personal.

2. PERFIL LINGÜÍSTICO

A continuación, se enuncian las características centrales que conforman el perfil lingüístico del Colegio, referidas a su estudiantado, a la institución y a su propuesta educativa.

2.1. Los Estudiantes

a.- La mayor parte de ellos provienen de la ciudad de Temuco y sus alrededores. El idioma materno predominante es el español (Castellano chileno estándar); un pequeño porcentaje proviene de familias de origen alemán donde sólo algunos mantienen el alemán como segunda lengua, siendo el español la primera lengua.

b.- Proviene habitualmente de familias de importante capital cultural, interesadas por el ámbito académico de estudio para sus hijos(as).

c.- Realizan, por lo general, su escolaridad completa en el Colegio.

d.- Al graduarse, la amplia mayoría sigue sus estudios superiores en universidades localizadas ya sea en la misma ciudad de Temuco, o bien, fuera de la ciudad, principalmente en Santiago, con una tendencia creciente a realizar postgrados en otros países. Se han realizado gestiones para la realización de estudios universitarios en entidades extranjeras, principalmente de Alemania, lo cual requiere de un perfil lingüístico del egresado que responda a un mínimo nivel del idioma (B1, B2, C1 ó C2).

2.2. La institución

a.-Cumple con todos los requisitos establecidos por el marco legal del Ministerio de Educación chileno y de sus normativas, donde el español es el idioma oficial.

b.-Es reconocida por el Gobierno de Alemania en la categoría de Colegio fuera de su territorio nacional en que se imparte el alemán como primera lengua extranjera, con examinación anual de Alemania de los estudiantes que corresponda en esa lengua en los niveles B1, B2 y C1, 7 según lo especifica el Marco Común Europeo de Referencia para el aprendizaje de las lenguas.

c.-Sus egresados pueden hacer uso de los beneficios establecidos bilateralmente en base al convenio de cooperación cultural suscrito entre Chile y Alemania el 20 de mayo de 1959.

d.-Cuenta con profesionales de la educación bilingües (español/alemán y español/inglés) según se indica:

-nivel ciclo inicial: con educadoras y asistentes bilingües que diariamente llevan el idioma alemán en jornada parcial a cada uno de los grupos.

-niveles de 1º año de enseñanza básica a IVº año de enseñanza media: profesores(as) bilingües que imparten las clases del idioma alemán en alemán. Se agregan otros(as) profesores(as), asistentes y profesionales que utilizan el alemán con sus estudiantes instrumentalmente.

-niveles de 5º año de enseñanza básica a IVº año de enseñanza media: profesores(as) bilingües que imparten las clases del idioma inglés en inglés. Todos los profesores de inglés certifican como mínimo nivel C1.

- personal docente alemán como extranjeros en práctica

- voluntarios alemanes con estadía en el Colegio entre uno a dos semestres

- estudiantes de intercambio cuya lengua materna es el alemán

2.3. La propuesta educativa

a.- Plantea una formación integral trilingüe en un contexto bicultural. En tal sentido, se dicta: español y alemán durante toda la escolaridad, con una intensiva carga horaria, e inglés desde 5º año de enseñanza básica y hasta cuarto año de enseñanza media.

b.- Todos los egresados tienen la posibilidad de rendir las pruebas de alemán certificadas por el Gobierno Alemán (DSD 1 y DSD 2), así como las pruebas certificadas del nivel de inglés de la Universidad de Cambridge conducentes a los certificados Preliminary English Test (PET) y First Certificate in English (FCE) o Cambridge Advanced (CAE).

c.- Fomenta y mantiene programas de intercambio de estudiantes bidireccionales y contactos con “Colegios Partner” en el concepto formativo, bicultural y trilingüe, otorgando el máximo de facilidades al respecto, asignando un valor importante al contacto y crecimiento personal que estos programas producen.

3. POLÍTICA LINGÜÍSTICA

3.1 Enseñanza

La lengua de instrucción es el español: Las asignaturas de Lenguaje en 1º y 2º ciclo y Lengua y Literatura en Enseñanza Media proveen un contexto adaptado para desarrollar la comprensión y producción de textos diversos, haciendo uso de sus términos, símbolos y formas de expresión propias, ofreciendo al alumno, además, la oportunidad de utilizar, afianzar y diversificar el manejo de la lengua materna. La lectura de textos y fuentes de información de diverso tipo promueve el desarrollo de variadas habilidades lingüísticas:

análisis, comprensión, interpretación y síntesis. En este sentido, mientras que en el Ciclo 1 (1° a 6° año de Enseñanza Básica) se complementan los libros de texto (manuales) con distintas fuentes directas e indirectas, en el Ciclo 2 (7° a 8° año de Enseñanza Básica y de 1° a IV° año de Enseñanza Media) progresivamente se incorporan textos no producidos específicamente para estudiantes (textos originales de autores clásicos y contemporáneos).

El proceso de enseñanza-aprendizaje en las distintas asignaturas genera situaciones en las cuales los estudiantes deben producir textos específicos, tales como interpretaciones de fuentes históricas o de obras de arte, informes de experiencias de laboratorio, trabajos de investigación matemática, entre otros. La elaboración de los textos escritos se orienta por criterios referidos a la organización, la fundamentación de las ideas, la pertinencia, la creatividad y el uso del lenguaje.

La comunicación oral tiene espacios de desarrollo en la asignatura, a través de diversas expresiones, tales como presentaciones orales individuales y grupales, debates, foros, etc.

Además, en las clases del Programa del Diploma (II° a III° medio) los alumnos interactúan y exponen oralmente de manera sistemática, dado a que son instancias específicas para el desarrollo y la práctica reflexiva de la lengua.

Por otra parte, en todas las unidades se procura que los estudiantes intercambien ideas y opiniones entregando evidencias de sus afirmaciones.

Por medio de la enseñanza del idioma español se espera, además, que los alumnos desarrollen una serie de competencias metodológicas, tales como la selección de información y de fuentes, el adecuado uso del diccionario y la elaboración de informes siguiendo una estructura determinada. Tales competencias, a su vez, capacitan a los estudiantes para un mejor desempeño en diferentes áreas del conocimiento y el intercambio entre las diferentes disciplinas contribuyendo a afianzar su desarrollo.

Además del trabajo con textos expositivos y argumentativos, las obras literarias ocupan un lugar importante en la enseñanza del idioma. Los estudiantes leen obras de autores clásicos y contemporáneos, representantes de la literatura chilena, latinoamericana y mundial, con una selección que abarca los distintos géneros literarios. El trabajo de clases procura dar acceso al sentido profundo de los textos, al pensamiento crítico con argumentos y a la apreciación personal de la literatura; para ello, entrega a los alumnos conceptos de teoría, análisis y crítica literarios.

En Biblioteca se ha procurado mantener, además de las obras del plan lector, un número de textos literarios y no literarios con el afán de promover la lectura por placer.

La metodología de enseñanza del idioma español en el colegio enfatiza la importancia de un trabajo en espiral ascendente. Esto quiere decir que cada instancia nueva de aprendizaje retoma la anterior con mayor grado de profundización. Esto se traduce, por

ejemplo, en el tratamiento de manera indirecta de los aspectos normativos, gramaticales y textuales del idioma en los niveles iniciales, para luego ser abordados de manera más reflexiva y directa en etapas posteriores de la escolaridad. La enseñanza del idioma español privilegia el enfoque comunicativo, que comprende las cuatro habilidades lingüísticas (hablar, escuchar, leer y escribir), en el que se enfatiza el sentido de la comunicación por sobre la forma y se da especial relevancia al trabajo oral.

Se promueve el uso de recursos multimediales, tales como audio digital, DVD, Internet, entre otros y la exposición del estudiante a diferentes variedades del idioma, audiencias, literatura, símbolos y formas del lenguaje, dando especial importancia a la elección de temáticas actuales, motivadoras y significativas para los estudiantes.

La configuración de los grupos de Lengua Materna, (medida implementada progresivamente), se realiza en grupos similares, pero internamente heterogéneos considerando sus niveles de desempeño en el aprendizaje. Se procura de esta forma lograr que los estudiantes aprendan a partir de la interacción con sus pares y todos los grupos avancen a un ritmo similar. Esta idea se ve reforzada por las numerosas experiencias exitosas que dan cuenta de que cuando se genera un ambiente de trabajo colaborativo, con altas expectativas de logro, los estudiantes con ritmo de aprendizaje más lento mejoran sus resultados cuando están en grupos heterogéneos. Al mismo tiempo, los estudiantes con ritmos más rápidos pueden seguir avanzando practicando colaborativamente con sus pares más débiles.

En cuanto al enfoque metodológico y a la progresión de los aprendizajes de la lengua materna:

En el ciclo inicial se construye la lengua materna desde el lenguaje oral: El enfoque dado al idioma materno en el ciclo inicial es de desarrollar, estimular y permitir a los niños exteriorizar sus vivencias y emociones, permitiéndoles acceder a contenidos culturales, como también producir mensajes cada vez más elaborados, ampliando con ello progresivamente la comprensión de la realidad. Por lo mismo en el lenguaje verbal, deseamos involucrar las habilidades de producir, recibir e interpretar mensajes en forma oral.

Desarrollar el lenguaje oral es uno de los primordiales objetivos de este ciclo, esa necesidad de enriquecerlo se logra a través de la conversación. En el desarrollo de las conversaciones, el niño irá perfeccionando su vocabulario, lo enriquecerá con nuevas y variadas palabras que tomará de su interlocutor, corregirá poco a poco su fonética e irá aprendiendo a situar las frases con arreglo a una adecuada sintaxis, dándose cuenta de los diferentes giros posibles y de los diversos significados que de éstos se deriva dentro del marco general del lenguaje. Al ponerse en comunicación con el mundo exterior, no sólo se comunicará con sus semejantes, sino que aprenderá a exponer sus propias ideas, pensamientos y sentimientos.

En ciclo inicial se estimula de manera sistemática la conciencia fonológica, la cual consiste en identificar los sonidos de las palabras, orientado a los niños dentro de los sonidos del habla, sentando así las bases para el inicio de la lectura. Las estrategias metodológicas abarcan: Rimas (reconocimiento de las sílabas finales de las palabras que suenan igual), Aliteraciones (reconocimiento de las sílabas iniciales iguales y de sonidos que se repiten en el interior de varias palabras), Reconocimiento de grafemas y fonemas asociación de fonemas y grafemas, Reconocimiento de sílabas iniciales y finales, Diferenciación de palabras (distinguir una de otra y estas dentro de un enunciado), reconocimiento y énfasis en la acentuación, para lograr una adecuada pronunciación en la comunicación y facilitar posteriormente en primer ciclo, la tildación requerida en escritura. El desarrollo de la conciencia fonológica está ligado con el de las destrezas lingüísticas. A diferencia del mero análisis fónico (reconocimiento de sonidos en sí), la conciencia fonológica persigue el reconocimiento de aspectos fónicos desde el punto de vista de la construcción del significado, el progreso en la lectura y la construcción de nuevas palabras.

La conciencia fonológica funciona en forma automática una vez adquirida, y es clave para una buena pronunciación y ortografía, para ordenaciones alfabéticas y comparaciones con idiomas extranjeros. La asociación fonema-grafema es clave en el desarrollo de la lectura y de la escritura, porque es la base para el paso de una conciencia fonológica oral, que ya tienen los niños que aún no saben leer, a una conciencia fonológica letrada la cual se trabaja intensamente a partir de 1° básico, utilizando la tabla de fonemas y grafemas como recurso metodológico. Esta permite a los alumnos comprender desde el primer momento que la escritura es un medio de comunicación, dado en los primeros intentos logran ya comunicar sus ideas escribiendo palabras simples. La tabla de fonemas y grafemas es una herramienta clave en el desarrollo en la conciencia fonológica dado que permite al alumno comprender que a cada sonido va asociado un gráfico y que las palabras se componen de unidades más cortas, por ejemplo, las sílabas, propiciando la reflexión sobre el lenguaje.

En los primeros años del Ciclo 1 (1° a 4° año de Enseñanza Básica) el método para la enseñanza de la lecto-escritura será el Ecléctico, el cual se caracteriza por una conjugación de los elementos sintéticos analíticos, considerando que en esa materia de enseñanza se realiza un doble proceso de análisis y síntesis. El método ecléctico permite asociar la grafía de cada palabra con la idea que representa. Este método propicia la enseñanza aprendizaje de la lectura y la escritura de manera simultánea, estimulando el desarrollo de habilidades necesarias para el aprendizaje de la lectoescritura las cuales han de ser ejercitadas a través del juego con el lenguaje. En primero básico se logra el reconocimiento y denominación de todas las letras del alfabeto y su correspondencia con uno o más sonidos para referirse a palabras encontradas en los textos que leen. De igual manera se trabaja en la escritura manuscrita de las letras del alfabeto, mayúsculas y minúsculas, identificando su punto de partida, desarrollo y final, y asociando el grafema a su fonema, permitiendo la claridad de la comunicación escrita.

El proceso de enseñanza-aprendizaje se desarrolla a través de situaciones de interlocución y juego en conjunto a la enseñanza de reglas gramaticales, y morfosintácticas que promueven la construcción del sentido y del conocimiento del idioma. Del mismo modo, se va generando en el alumno una actitud de confianza en sí mismo con relación a sus posibilidades de aprender su lengua materna y se establece un vínculo afectivo y cognitivo con su idioma. Aquí se comienzan a desarrollar procesos especialmente referidos a la escucha (para comprender globalmente, diferenciar sonidos, dar respuestas a consignas orales, disfrutar cuentos y canciones) y al habla (para preguntar, pedir, agradecer, cantar).

Al aprender a escribir, también se aprende a organizar y elaborar el pensamiento, a reflexionar sobre el contenido de lo que se va a comunicar y a estructurar las ideas de manera que otros las puedan comprender, es decir, al escribir, el estudiante no solo comunica ideas, sino también desarrolla habilidades durante el proceso.

A partir de 3° y 4° año de Enseñanza Básica, se intenta fortalecer las estrategias de comprensión de lectura, a través de la lectura complementaria y talleres en clase, permitiendo al alumno ser consciente de la variedad de formas discursivas y sus propósitos comunicativos. Se comienza a trabajar más fuertemente la comprensión y producción de textos (orales y escritos) breves y de estructura conocida, dando énfasis al discurso argumentativo.

Desde 1° a 4° se realiza anualmente la evaluación del dominio lector, el cual comprende la calidad y la velocidad de la lectura como habilidades esenciales para la comprensión lectora. Esta evaluación entrega información respecto de cuánto se ha automatizado el proceso de la lectura oral, es decir cuán bien decodifica el niño oralmente y cuán rápido lo hace. De esta forma se detectan a los alumnos que poseen un nivel de Dominio Lector adecuado para el curso en que se encuentran, y aquellos que presentan un nivel de Dominio Lector bajo lo esperado para su curso (tanto en calidad como velocidad). Esta información de los niños permite generar estrategias pedagógicas concretas y adecuadas para los diferentes grupos que requieren mayor apoyo en el desarrollo de la destreza, y a su vez posibilita el tener una mirada anual del progreso de los estudiantes.

En Primer Ciclo se trabaja fuertemente con la escritura libre y la escritura guiada. La primera permite que los alumnos adquieran flexibilidad, descubran un estilo personal y desarrollen el gusto y la necesidad de escribir con diversos propósitos. Mediante la escritura guiada los estudiantes aprenden diferentes maneras de ordenar y estructurar sus ideas de acuerdo con sus propósitos y el género discursivo en estudio, lo que permite a los alumnos se familiaricen con las ventajas y los desafíos de la estructura de cada género.

La escritura es entendida como un proceso que está orientado a que el alumno adquiera las herramientas para convertirse en un escritor cada vez más independiente, capaz de usar la escritura de manera eficaz para lograr diversos propósitos y expresar su creatividad, su mundo interior, sus ideas y sus conocimientos.

En 5° y 6° año los alumnos ya ejercitan en mayor profundidad la producción textual, la lectura expresiva, el uso correcto de estructuras, vocabulario, ortografía y gramática, comprensión e interacción en diferentes entornos comunicativos y competencias comunicativas en general. Se persigue desarrollar una actitud inteligente del alumno ante los textos, y proporcionarle las técnicas indispensables para el reconocimiento, identificación de palabras y rapidez de lectura (Cfr. 17 Enciclopedia Técnica de la Educación: La enseñanza del idioma en la educación general básica, 1979).

3.2 Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas vivas.

A contar de 7° año de Enseñanza Básica en adelante se afianza la vinculación cognitiva con la lengua materna y otros idiomas y su cultura (alemán e inglés). En estos niveles, se profundizan las habilidades adquiridas y se promueve fundamentalmente la investigación, el análisis, la reflexión, el debate y el aula socrática.

La enseñanza del idioma español en la enseñanza media comprende la convivencia del currículum nacional junto al Programa del Diploma IB. Esto significa adelantar contenidos desde Iº Medio para poder llegar a IIº (comienzo del Diploma) con un piso en contenidos básicos en los ejes de comprensión lectora, oralidad, escritura e investigación.

En la asignatura de inglés:

Nos regula el enfoque comunicativo como método general. Una visión ecléctica apoya la instrucción en aula, visión que no descarta otros enfoques y permite incorporar variados métodos, de acuerdo a las expectativas para el nivel. Dentro de este método, el profesor debe ser un modelo de la lengua y su cultura dentro y fuera de la sala. El profesor habla e incentiva a los alumnos a hablar en inglés todo el tiempo, independiente del contexto de las necesidades.

En el contexto del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, la asignatura de inglés considera las siguientes metas para cada nivel:

5° y 6° básico: A1 (Nivel referencial)

7° y 8° básico: A2 (Nivel referencial)

Iº y IIº medio: B1 (Nivel certificado en IIdo medio)

IIIº y IVº medio: B2 (Nivel certificado en IVto medio)

Para poder responder a los niveles descritos con antelación, se utilizan textos de apoyo desarrollados de acuerdo al nivel presupuestado. Otro principio fundamental es el

de la variedad. En todos los niveles se practica una serie de actividades que van desde una clase expositiva a trabajos grupales y proyectos.

La habilidad de la escucha se refuerza dentro de una clase que expone constantemente al alumno al idioma; la habilidad de lectura se refuerza a través de la lectura de libros graduados de acuerdo a lo esperado al nivel del alumno; la habilidad de escritura se refuerza a través de diversos estímulos que promueven la transferencia a otros contextos; y finalmente, la habilidad del habla se incentiva a través de roleplays y otras situaciones que le permitan producir textos orales e interactuar con otros. A través de todas las actividades mencionadas anteriormente, el alumno aprende el concepto lingüístico de RECEPTOR Y PROPÓSITO dentro de cualquier situación comunicativa.

La variedad de actividades es posible a partir de la separación en grupos que van de 15 a 20 alumnos por profesor, lo que implica la subdivisión de los cursos desde 5° a IV°, en al menos tres grupos. En segundo lugar, el proyecto contempla que los alumnos se distribuyan en tres grupos mezclando los cursos A y B, según criterios de heterogeneidad tanto en antecedentes académicos y conductuales, así como de género. Lo anterior promueve el apoyo entre pares y se orienta desde un paradigma comunicativo hacia la enseñanza de la lengua.

En la asignatura alemán:

A contar del año 2008 entró en vigencia a nivel mundial el nuevo Sprachdiplom, el cual se rige por el Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER), Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Este es un sistema que aúna los criterios para el aprendizaje y la enseñanza de un idioma, así como para su evaluación y permite que sean comparables. Actualmente es reconocido en toda Europa como rango de referencia sobre el dominio de un idioma. Describe conocimientos y habilidades que son necesarios para que puedan darse a entender quienes aprenden un idioma. Basado en el concepto comunicativo práctico de la enseñanza y aprendizaje de un idioma extranjero, GER describe ampliamente las competencias lingüísticas en tres niveles:

Nivel A1 y A2 : Básico

Nivel B1 y B2 : Medio

Nivel C 1 : Avanzado

Aspecto metodológico y didáctico

El aprendizaje del alemán como lengua extranjera en la educación básica se construye progresivamente sobre las bases sentadas en ciclo inicial y es el fundamento para su continuación en segundo ciclo y educación media. Tanto en el ciclo inicial como en 1° básico, se trabaja fuertemente el desarrollo de la conciencia fonológica, utilizando con la tabla de fonemas y grafemas de manera bilingual, la que permite la asociación de los idiomas español y alemán. Para ello se articulan las asignaturas de lenguaje y alemán, tanto en metodología como en contenidos.

La enseñanza de la lengua extranjera prioriza la capacidad de comunicar por sobre los conocimientos técnicos de la lengua, siendo el objetivo central el desarrollo simultáneo de competencias interculturales, metodológicas y habilidades comunicativas. La comprensión auditiva y la comunicación oral forman del centro de la clase de alemán, en torno al cual se desarrollan la comprensión de lectura y la escritura. El enfoque de enseñanza del idioma alemán se basa en el desarrollo progresivo de competencias en el manejo de la lengua que permitan a los alumnos abordar y resolver situaciones cotidianas de manera efectiva.

Desde esta perspectiva surge la necesidad de formular el desarrollo de competencias explícitamente como objetivos de aprendizaje, ya que estas permiten al estudiante, adaptarse y responder a nuevas necesidades. Por esta razón se implementan las KLA (Komplexe Lernaufgaben) a partir de 1° E.B. Este formato de planificación permite centrar la clase en el alumno, incentivando al desarrollo de la autonomía.

Las situaciones de aprendizaje son presentadas de manera concreta y práctica, de tal manera de poder generar experiencias de aprendizaje relacionadas a experiencias de vida de los educandos, evitando la enseñanza de competencias manera aislada.

Para lograr el desarrollo sistemático de estas competencias es importante:

- incorporar los conocimientos previos de los estudiantes
- incluir diferentes canales de aprendizaje en la planificación de actividades
- abordar las distintas situaciones comunicativas con variedad de metodologías desde primero básico en adelante, las cuales son aplicadas paralelamente en la enseñanza de las otras lenguas.

El desarrollo de la competencia lingüística es intencionado y se realiza a través de acciones concretas que permiten generar y promover aprendizajes interdisciplinarios. El rol del docente es de un guía, quién acompaña el proceso de aprendizaje, propiciando una atmósfera de trabajo organizada y estructurada. El trabajo con cada KLA tiene por objetivo generar un y a su vez debe priorizar el proceso de aprendizaje por sobre el producto final.

Los objetivos de cada proceso en cuestión deben ser comunicados a los educandos y comprendidos por ellos.

En la interacción con las diferentes competencias se posibilita al alumno la toma de conciencia y comprensión respecto de las diferentes formas de aprendizaje, guiándolos a una reflexión sobre su proceso, convirtiéndolo en el protagonista de su propio aprendizaje.

En el paso de ciclo inicial a primero básico, se entrega información respecto del desarrollo de los estudiantes y sus competencias lingüísticas.

En el ciclo inicial se asigna un gran valor a las observaciones realizadas por las educadoras, quienes, a través de conversaciones, juegos y rondas, logran identificar indicadores respecto del desarrollo del lenguaje de los estudiantes, tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera. En base a la información recopilada, se identifican a los alumnos que requieren mayor apoyo en primero básico.

En primero y segundo básico, aquellos alumnos que presentan mayores dificultades en alemán, trabajan en la clase regular y son apoyados con material diferenciado en aula. A partir de tercer año básico, los alumnos que requieren mayor apoyo deben asistir clases de reforzamiento de alemán en jornada alterna. El trabajo en las clases de reforzamiento se realiza en pequeños grupos, de manera personalizada, utilizando los juegos de aprendizaje como metodología de trabajo.

A partir de 7° básico hasta IV° medio, las clases de alemán se dictan por grupos de acuerdo a su desempeño y según los rendimientos del examen A2 Vergleichsarbeit. Generalmente, se conforman uno o dos grupos avanzados o "Leistungsgruppe" y dos grupos heterogéneos. El material de trabajo ofrecido a los estudiantes consiste en distintos textos, material producido por el departamento de alemán y material que se ha compartido dentro de todos los colegios alemanes (KLA: Komplexe Lernaufgaben; material publicado en pasch-net.de, etc.).

Las metas del idioma alemán son las siguientes (según el Europäischer Referenzrahmen):

A1: 4° básico

A2: 6° básico

B1: I° medio (Leistungsgruppe) II° medio (grupos heterogéneos)

B2: IV° medio

C1: IV° medio (Leistungsgruppe)

Para asegurar que los alumnos avancen de forma adecuada, se usan distintos libros, más material producido por los profesores del colegio y otros que se comparten dentro de

todos los colegios alemanes (KLA: Komplexe Lernaufgaben; material publicado en pasch-net.de).

En clases de alemán se trabaja con las cuatro habilidades: hablar, escribir, leer y escuchar. Las cuatro son de la misma importancia, pero se concentra en el habla, porque la meta principal de un idioma tiene que ser comunicarse.

Incentivos

La obtención del primer lugar en el Concurso Nacional “Deutsch Lebendig” (Pecha Kucha) y Concurso de Escritura en los niveles de enseñanza media, tienen ambos como premio, un viaje a Alemania con todos los gastos pagados.

Según el convenio cultural entre Chile y Alemania firmado en 1959 y que permanece vigente hasta hoy, todos los jóvenes chilenos que logran obtener por lo menos 600 puntos en la Prueba de Selección Universitaria (PSU) y además hayan aprobado exitosamente el examen de Diploma de Alemán Deutsches Sprachdiplom Stufe 2, pueden inscribirse directamente en una carrera universitaria en Alemana (www.humboldtoundation.de), no siendo relevante, si estudian inmediatamente en Alemania o después de algunos semestres de haber comenzado un estudio en Chile.

Como una forma de asesorar a quienes deseen postular a estudios en Alemania, los alumnos y/o sus apoderados deberán manifestar su intención formalmente en secretaria en el Colegio. El plazo para hacerlo concluye en el mes de octubre de cada año.

Por otra parte, el DAAD, Deutscher Akademischer Austauschdienst, ha triplicado los cupos de becas en Alemania para alumnos de Colegios Alemanes en el extranjero con excelencia académica.

3.3. Evaluación y promoción

En las asignaturas de alemán, inglés y lenguaje se trabaja con evaluaciones formativas y sumativas que están dirigidas a tener información sobre el proceso y el producto del trabajo de los estudiantes.

En las evaluaciones sumativas se obtienen calificaciones o notas que van al registro nacional para la promoción de los alumnos a fin de año.

La evaluación formativa de proceso pretende dar paso al tratamiento de los errores ya que se considera los estudiantes experimentan sentimientos de inseguridad y temor a la hora de enfrentarse a una evaluación formal, por lo que el momento y la forma utilizada para corregir los errores puede contribuir a fomentarlos o reducirlos. De acuerdo a lo anterior, los departamentos de lenguas hacen uso de la corrección de los errores sólo

cuando afecten el contenido del mensaje, ya que se fomenta la comunicación, por sobre la perfección de la redacción.

En la asignatura de lenguaje y comunicación:

* Lengua y Literatura del Nivel Superior y está dividido en 4 partes que se dictan entre IIº y IVº Medio, estos son:

- Parte 1: La lengua en su contexto cultural.
- Parte 2: La lengua y la comunicación de masas.
- Parte 3: Literatura “Textos y contextos”
- Parte 4: Literatura “Estudio crítico” Como lengua materna aspiramos al Nivel Superior, para lo cual los alumnos deben realizar una serie de evaluaciones propias del Programa que se dividen en externas e internas:

Evaluaciones externas:

1. Tarea Escrita 1 10%
2. Tarea Escrita 2 10%
3. Prueba 1 25%
4. Prueba 2 25%

Evaluaciones internas:

1. Actividad Oral Adicional 15%
2. Comentario Oral Individual 15%

Las ponderaciones exigidas por el IB son las mismas en el Plan Nacional. Además, la asignatura de Lengua y Literatura realiza diversos tipos de evaluaciones mezclando el Diploma con el Plan Nacional, estas son: Comprensiones de lectura, pruebas de contenido, talleres literarios, análisis de texto, comentarios de texto, ensayos literarios, exposiciones orales, representaciones teatrales, debates, aulas socráticas, entre otros.

PSU Lenguaje

La PSU de lenguaje es una prueba obligatoria, que se elabora sobre la base del currículum de Enseñanza Media. Es un instrumento estandarizado que contempla 80 preguntas de selección múltiple, permitiendo una respuesta cerrada y de carácter objetivo. Junto con los contenidos, la PSU de Lenguaje y Comunicación considera las Habilidades Cognitivas que se desprenden de los Objetivos Fundamentales y que han sido desarrolladas durante los años de estudio de los estudiantes, por cuanto ellas son condiciones mínimas

de entrada a la Educación Superior. Es así como, las preguntas que conforman la prueba se clasifican con respecto a dos dimensiones, esto es, del contenido y de la Habilidad Cognitiva.

SIMCE

El Colegio Alemán de Temuco, se acoge a la Ley del Sistema de Aseguramiento de la Calidad N.° 20529, actualmente vigente, que señala que “el Sistema actuará sobre la educación formal, de acuerdo a los objetivos generales y sus respectivas bases curriculares señalados en la Ley General de Educación N.° 20370.

En las pruebas Simce se trabaja con preguntas de selección múltiple, ampliamente utilizadas en pruebas estandarizadas debido a que reportan información del constructo a evaluar en forma efectiva y eficiente, asegurando la validez, confiabilidad y objetividad del instrumento en su totalidad (Downing y Haladyna, 2006).

En la asignatura de inglés:

El departamento de inglés basa su evaluación en las habilidades de listening, reading, speaking y writing, es así como la evaluación del conocimiento residual toma un rol fundamental. El porcentaje de evaluación acordado es de 50%. La evaluación está centrada en los procesos comunicativos; aquí se detallan las evaluaciones centrales en la asignatura:

1. Quizzes: son controles periódicos acerca de los contenidos vistos en las clases. Se toma sólo un contenido y tiene 12 puntos en total. No tienen aviso de fechas, por lo cual los alumnos deben practicar periódicamente. Estos controles van desde 5° básico a IV° medio.

2. Proyecto de Lectura: Esta actividad se hace desde 6° básico a II° medio y tiene como objetivo desarrollar la habilidad de comprensión lectora (más específicamente: las estrategias para reconocer información general, específica e inferencias en un texto). La meta es que los alumnos lean un libro por semestre. Desde 6° a 8° básico, dicha lectura se hace en clases con libros seleccionados por el departamento según el nivel lingüístico de cada curso. En cada hora se trabaja un capítulo del libro y al finalizar los capítulos 3 y 6, los alumnos deben responder un control. Son dos controles que conllevan una nota sumativa (o grande). En I° y II° medio, el proyecto de lectura es voluntario, por lo que los estudiantes tienen la opción de elegir el libro que quieren leer desde una batería de textos elegidos por el departamento. La actividad se evalúa por medio de una entrevista oral individual, que le permite a los alumnos optar a una única nota 7,0 en caso de ser capaces de evidenciar (de forma oral y escrita) su trabajo individual.

3. Proyecto grupal: Trabajo de investigación desde 5° básico a 1° medio que se prepara en clases durante una semana. Este trabajo refuerza el trabajo cooperativo y colaborativo, mediante la aplicación de los contenidos vistos a la fecha. Se presenta un trabajo escrito y una disertación oral.

4. Skills Test o Prueba de Habilidades: es una prueba formal al final del semestre desde 5° básico a 1° medio. No es acerca de contenidos gramaticales específicos, sino de comprensión lectora, comprensión auditiva y expresión oral.

5. Mocks (ensayos de exámenes internacionales): para favorecer la familiarización de los alumnos con los instrumentos de evaluación, los estudiantes de 8° básico a 1° medio toman ensayos de los exámenes procurando tener las condiciones reales de cada examen, en términos de forma de las pruebas, en el tiempo, ubicación espacial, entre otros. Los exámenes a ensayar son KET, PET, FCE, CAE, IB Paper 1 y IB Paper 2.

6. Trabajo en Macmillan Practice Online (MPO): con el fin de fortalecer competencias en organización, autonomía y responsabilidad, así como también la práctica para los exámenes internacionales, ha incluido dentro de sus evaluaciones el trabajo en esta plataforma online. Dicho recurso es un complemento de los textos de estudio en 7°, 8°, 1°, II°, III° y IV° medio.

3.4 Exámenes internacionales de idiomas extranjeros

En la asignatura de inglés:

Los estudiantes deben demostrar a través de baterías de exámenes administradas por Cambridge English, que han alcanzado los niveles de inglés que se indican a continuación: Al finalizar II° medio: nivel B1 a través del examen PRELIMINARY (PET).

Al finalizar el primer semestre de IV° medio: nivel B2 a través del examen FIRST (FCE) o C1 a través del ADVANCED (CAE).

A modo de referencia, se espera que los alumnos que culminan 6° básico estén a nivel A1, mientras que los que culminan 8° básico estén a nivel A2.

En relación a lo anterior, se declara que:

a. La rendición de los exámenes PET, FCE, CAE y otros financiados por el colegio es de carácter obligatorio. La asistencia a dichos exámenes puede abarcar un viernes en la tarde, así como también una jornada de sábado. El calendario es publicado por Cambridge English con un año de antelación a través de su sitio web, mientras que el propio Colegio lo hace a través de su agenda escolar y los respectivos calendarios internos disponibles desde su propio sitio web, entre otros, con una antelación de al menos 4 meses.

- b. La inasistencia a cualquiera de las instancias de las exámenes, ya sean componentes orales o escritos, deberá ser debidamente justificada en la oficina de Dirección Pedagógica con la brevedad que amerite. Frente a esta situación, el colegio se reserva el derecho a solicitar el reembolso correspondiente por concepto de pago del examen. Por disposición reglamentaria de Cambridge English, la inasistencia a cualquiera de los componentes orales o escritos de PET, FCE o CAE deriva en la reprobación del examen.
- c. El examen PET tiene como meta certificar nivel B1, aunque también informa si ha reprobado o bien alcanzado el nivel anterior (A2) o superior (B2). El examen FCE tiene como meta certificar nivel B2, aunque también informa si ha reprobado o bien alcanzado nivel anterior (B1) o superior (C1). El examen CAE tiene como meta certificar nivel C1, aunque también informa si ha reprobado o bien alcanzado nivel anterior (B2) o superior (C2).
- d. Si un estudiante alcanza nivel B2 en PET se espera que, al menos, consiga demostrar el mismo nivel en FCE. No obstante, a lo anterior, esto no exime al estudiante de la rendición de este último.
- e. Si un estudiante no puede certificar B1 en el año respectivo debido a ausencia por enfermedad, repitencia, o cualquier otro motivo, no podrá repetir la examinación al año siguiente, debiendo esperar a rendir FCE en IVº medio.
- f. Así mismo, si un estudiante alcanza un nivel de lengua menor al esperado (A1-A2-B1 según corresponda), la oportunidad de certificarse se dará solamente en IVº medio con la rendición del FCE.
- g. Los exámenes PET, FCE y CAE se pueden rendir sólo una vez.
- h. Si un estudiante certifica nivel B1 o superior a través de PET tomado en el Colegio Alemán de Temuco en IIº medio, el estudiante inicia cada semestre de IIIº con dos notas 7.0.
- i. Todos los estudiantes que pasen el examen PET con A o B tendrán la opción de elegir rendir el examen Cambridge Advanced (CAE), en vez del First, y así optar a certificarse hasta en C2. Dicha decisión será tomada por el estudiante.
- j. Si un estudiante certifica nivel B2 o superior a través de FCE o CAE tomado en el Colegio Alemán de Temuco en IVº medio, las notas obtenidas durante el primer semestre de ese mismo año se reemplazan por nota 7.0 final semestral y anual en la asignatura. En caso de repitencia, este beneficio se mantendrá.
- k. Los niveles B1, B2, C1 y C2 son reconocidos por diversas instituciones de educación superior y de carácter laboral a nivel nacional e internacional. Se puede obtener mayor información a través del link: <http://www.cambridgeenglish.org/why-cambridge-english/globalrecognition>
- l. Cualquier otra disposición no informada en este apartado, será resuelta por la Dirección Pedagógica del colegio, en consulta con el Jefe de Departamento de Inglés.

En la asignatura de alemán:

En el aprendizaje de las lenguas recibe la oralidad un valor fundamental, el cual es clave y base para la adquisición de las competencias escritas. Esto debe verse reflejado en el tipo de evaluación la cual debe centrarse en instrumentos, rúbricas y pautas basadas en el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) que permitan la evaluación de la oralidad y el manejo de la lengua, por sobre las pruebas escritas.

Nuestro Colegio inscribe a todos sus estudiantes para la rendición de los exámenes incluido el nivel B1 que se rendirá en enseñanza media. Los distintos componentes de las evaluaciones son: comprensión auditiva, comprensión lectora, producción escrita y verbal. Los niveles en que se aplican estos exámenes son:

-4º básico: Prueba de Diagnóstico A1, su certificación es otorgada por la Coordinadora de los Colegios Alemanes en Chile.

-6º básico: Prueba de Diagnóstico A2, su certificación es otorgada por la Coordinadora de los Colegios Alemanes en Chile.

-Iº medio: Deutsches Sprachdiplom Stufe 1 (B1), su certificación es otorgada por el Gobierno Alemán (KMK), el grupo avanzado la rinde en Iº medio, mientras que los grupos heterogéneos en IIº medio

-IVº medio: Deutsches Sprachdiplom Stufe 2 (B2/C1), su certificación es otorgada por el Gobierno Alemán (KMK), el grupo avanzado la rinden las pruebas correspondientes al nivel C1. Las pruebas de comprensión auditiva, comprensión lectora, producción escrita se evalúan en Alemania, mientras que la prueba correspondiente a la comunicación verbal es evaluada en el colegio con presencia del representante de la ZFA en nuestro país. Para optar a la rendición del examen DSD2 es requisito indispensable tener aprobado el nivel DSD1.

Por otra parte, será una exigencia asistir a clases de reforzamiento en alemán para todos los alumnos que no hayan aprobado algunos de los niveles A1, A2 y B1. De igual manera el alemán es evaluado como una de las asignaturas del IB (Bachillerato Internacional) a través de dos pruebas y una tarea escrita. Las tres son rendidas en el colegio y enviadas a Cardiff para su corrección. Las asignaturas de Alemán B e Inglés B dentro del IB se evalúan en forma externa por:

La prueba 1: 25%

La prueba 2: 25%

La tarea escrita: 20%

El IB tiene 4 pruebas orales, que se toman dentro del colegio y que también se evalúan acá, que son las 3 pruebas IOA (interactive oral activity, de 10%, solo cuenta la mejor prueba para el IB) y la prueba IO (individual oral; 20%). Esa última se graba y se manda

a Cardiff, no para evaluarla, pero para pruebas al azar. En general, las notas se dividen en “notas grandes” y “notas chicas”.

En la enseñanza básica, las notas grandes son pruebas escritas. En la enseñanza media, las notas grandes pueden ser pruebas escritas, pruebas orales (los del IB) o proyectos.

Las notas chicas pueden ser: presentaciones, controles de vocabulario/gramática/cultura del país, participación en clase, dictado, ensayos escritos, poemas, etc.

3.5 Equipo Docente

Debido a la multiculturalidad de nuestro colegio, tanto el idioma alemán, como el idioma extranjero Inglés y la lengua materna castellana, juegan un rol muy importante en la formación de los alumnos del Colegio Alemán de Temuco, esto debido a las distintas evaluaciones por las cuales se rige el Colegio y las oportunidades de intercambio de nuestros alumnos.

Para poder lograr los resultados esperados, el Colegio Alemán de Temuco se caracteriza por una forma de trabajo ya establecida. Primero que todo los docentes de las lenguas elaboran planificaciones consensuadas de cada curso. Estos acuerdos se llevan a cabo en reuniones de departamento que se realizan a principio del año escolar. Lo anterior se organiza de manera tal que cada docente se hace cargo de uno o dos niveles, ya sea básica o media, en los cuales no sólo se preparan las planificaciones, sino también el material a ser utilizado en cada clase. Las planificaciones son semanales, por ende, es responsabilidad del encargado de éstas, dejarlas listas para sus colegas paralelos antes del término de la semana. En el caso de algún cambio de actividades para la semana siguiente, se consensuarán las posibles soluciones con previo aviso al jefe de departamento.

Referentes a cada idioma, se mantienen reuniones periódicas para articular la enseñanza de las lenguas, de modo de dar respuesta a las dificultades derivadas del multilingüismo. En esas reuniones se analizan situaciones concretas de selección y producción de textos, audios y actividades propuestas para cada nivel. Además, se realiza un estudio comparativo de currículos, un análisis de las dificultades que surgen en el idioma inglés en cada nivel.

Dado que se considera que todos los docentes son profesores de idioma, se requiere que tengan una buena formación lingüística y un muy buen nivel de expresión. El bilingüismo no es un requisito para la selección de docentes de materias en español, sino que se prioriza la óptima formación en la asignatura que dictan. En el caso de los profesores locales de materias dictadas en idiomas extranjeros, su nivel de la lengua extranjera se comprueba a través de una entrevista con directores y coordinadores. Estos docentes más

allá de enseñar la lengua, enriquecen la formación de los alumnos al confrontarlos con una visión diferente del mundo y les ofrecen la posibilidad de conocer la cultura inglesa de forma más auténtica a través de actividades y clases orientadas a un ambiente tanto global como local de la lengua.

Los colaboradores (voluntarios, asistentes, estudiantes en práctica en calidad de hablantes nativos tanto de alemán y/o inglés que se integren al colegio), son distribuidos según las necesidades de cada área.

El equipo de docentes de la Asignatura Alemán, está conformado por profesores chilenos, alemanes o de otros países de habla alemana. Ellos son apoyados por practicantes alemanes, quienes apoyan como hablantes nativos. Todos los profesores y practicantes, aunque manejen el idioma español, deben referirse y comunicarse en alemán con sus los alumnos.

Es fundamental el consecuente uso del idioma alemán por parte de los docentes, dado que son referentes, los cuales tienen la responsabilidad utilizar el idioma como medio de comunicación real y cotidiano. Son los educadores los llamados a generar instancias para el hablar alemán dentro y fuera de la sala de clases. De igual manera es deber de todos los profesores que manejan el idioma alemán, utilizarlo, incluso si no imparten su asignatura en este idioma.

3.6 Exámenes de admisión

La admisión de alumnos de otras instituciones en etapas avanzadas de la escolaridad queda supeditada al manejo del idioma alemán en un nivel que les permita su inclusión activa en las clases. Tal nivel se determina a través de una entrevista por un docente del área. En algunos casos, el docente puede considerar necesario evaluar también específicamente la comprensión lectora y auditiva. En todos los casos, el ingreso está sujeto a disponibilidad de cupo en los respectivos cursos y bajo ningún concepto se tendrá en cuenta el sexo del alumno, su origen étnico o lingüístico o su nacionalidad. Estos estudiantes son integrados plenamente a las clases de idioma extranjero con el resto de sus compañeros, es decir, no se los ubica en “grupos de nivelación” especiales y paralelos.

El Departamento de Lengua y Literatura pide examen de admisión a partir de 1º Básico para aquellos alumnos que postulen. La prueba se construye en base a contenidos mínimos y habilidades de comprensión de lectura que debiera haber logrado el curso anterior. En el caso de los alumnos extranjeros, en ocasiones, se les hace una entrevista personal para ver el grado de dominio del idioma. En el caso de estudiantes extranjeros con bajo dominio lingüístico del idioma de instrucción (español), el colegio ofrecerá oportunidades de adecuación curricular para lograr su nivelación. Cualquier adecuación

quedará supeditada al criterio y planificación respectiva que disponga la Sub Dirección Académica.

3.7 Comunicaciones

El español es la lengua en la que se realiza la mayor parte de las actividades operativas y de desarrollo de la organización. Se utiliza como idioma predilecto para la documentación y comunicación oficial y el intercambio entre las distintas secciones del Colegio, la comunidad educativa y la Asociación Cultural. Algunas informaciones se traducen al alemán para su difusión en carteleras, folletería, circulares, sitio web, Boletín institucional, discursos en actos académicos, entre otros.

Se emplea un entorno en idioma alemán en computadoras de las salas de computación, notebooks y Aula Virtual. Se realizan Actos oficiales en el idioma alemán. Se fomenta que los alumnos hablen alemán o inglés con personas que manejen el idioma extranjero en el Colegio; por ejemplo, con sus profesores –aún fuera del aula–, con pasantes alemanes, con estudiantes de intercambio, etc. Se facilita a todos los integrantes de la comunidad educativa la realización de cursos de aprendizaje del idioma alemán con propósitos comunicativos. Para ello, el Colegio cuenta con un convenio con el Goethe Institut.